

N A R R E N

S P I E G E L

2004





...hat in Elten über 600 Artikel
auf Dauer billig, nicht
nur zur Fünften Jahreszeit!!!

unglaublich

Inhaltsverzeichnis

Grußwort Präsident

Künstler Georg Röther

Grußwort Prinzenpaar

Laudatio

Geck präsentiert

Sessionsschlager GECK

Jubilare

Programm

Karneval im Rückblick

Eltener Dreigestirn

Bilder der Session 2003

Elferrat 2004

'DE HUT'

**Grenzübergang Elten-Lobith
Eltenseweg 9a Lobith**



**WIM
MULDER**

Täglich geöffnet, auch Sonntags

**Die Preiswerteste adresse für: Zigaretten, Kaffee, Käse, Butter,
Süßwaren, Weine, Spirituosen ,Brot, Souvenirs, Parfüm usw.**

Impressum

Redaktion:

Barbara Wezendonk, Michaela de Graaff

Textbeiträge:

Köbi Daams, Michaela de Graaff, Barbara Wezendonk

Anzeigenteil:

Achim Pollmann, Freddy Stokman

Fotos:

Edgar Pollmann

Layout:

Manfred und Elisabeth Angenendt

E-Mail: info@kolping-elferrat.de

Internet: www.kolping-elferrat.de

Wir bedanken uns herzlich bei allen Inserenten, ohne die diese Ausgabe
des >> NAREN SPIEGEL << nicht möglich gewesen wäre.

Dreigestirn.



Warsteiner Brauerei, D-58543 Marsberg, (0561) 40 20 92 8 00.

DAS EINZIG WAHRE  **WARSTEINER®**

Spitzen-Pilsener der Premium-Klasse

Auf höchstem Niveau auch WARSTEINER PREMIUM LIGHT und alkoholfreies WARSTEINER PREMIUM FRESH.

Heute ein König.



König Pilsener

Das König der Biere.

König Pilsener: Traditionsbier. 43% vol., 47/132 kcal/100 ml. www.koenig.de

Grußwort zur Kolpingsitzung

am 07. Februar 2004

Kolping Helau, liebe Närrinnen und Narren.

Es ist wieder soweit, die Kolpingsfamilie Elten lädt zur traditionellen Karnevalssitzung ins Kolpinghaus - Kulturzentrum ein.

In dieser Karnevalszeit bestreitet das Groß Emmericher Carnevals Komitee seine „33. Session“. Der Elferrat der Kolpingsfamilie Elten gratuliert hierzu ganz herzlich und wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit in all den Jahren. Die Auftritte der Emmericher Tollitäten sind seit vielen Jahren feste Programmpunkte und tragen wesentlich zur guten Stimmung unserer Kolpingsitzung bei. Herzlichen Dank dafür.

Der „Spaß an der Freud“ soll auch in diesem Jahr im Mittelpunkt der Kolpingsitzung stehen. Die Aktiven vor und hinter der Bühne haben sich wieder mächtig ins Zeug gelegt. Ich würde mich freuen, wenn sich unser Publikum so aktiv wie in den vergangenen Jahren an der Närrischen Sitzung beteiligt. Dann ist der erste Schritt zu einem gelungenen Abend bereits getan. Macht alle mit und unterstützt unsere Akteure, denn wir sind keine professionellen Karnevalisten. Auch wenn man das manchmal gar nicht mehr glauben mag.

Ich wünsche uns allen einen vergnüglichen und geselligen Abend.

Elten Helau

**Günter Roelevink
Präsident des Elferrates
der Kolpingsfamilie Elten**

MALERBETRIEB

ACHIM VERSTEEGEN

MALER- + LACKIERERMEISTER



Ihr Fachmann
für:

- Verglasung
- Fassadenrenovierung
- Aktuelle Bodenbeläge
- Kunststoffbeschichtung
- Mod. Wohnraumgestaltung

Emmerich · Windmühlenweg 7 · Tel. 0 28 22 / 7 03 72

Emmerich-Elten · Wilhelmstr. 15 · Tel. 0 28 28 / 73 81

Ein ganz großes **Dankeschön** möchten wir an dieser Stelle unserem Bühnenmaler

Georg Röther

sagen, der mehr als 40 Jahre (!) unsere Bühne gemalt hat und uns in jedem Jahr mit seinem künstlerischen Können erfreute.

Aus gesundheitlichen Gründen legte Georg sein Amt mit der letzten Session nieder.

Wir bedauern das sehr und wünschen ihm alles Gute.



Unser Glück ist es, dass sich sofort ein Nachfolger fand: „Helmut Thebes“, der bereits im letzten Jahr Georg Röther unterstützte, hat in dieser Session die Bühnenmalerei übernommen.

Auch ihm an dieser Stelle bereits ein herzliches Dankeschön für die Mühe.

- Ganzjährig frisch -



Kampmeier

Feldhausener Weg 12

Elten

☎ 0 28 28 / 71 47

Fax: 0 28 28 / 17 52

Rosen schenken -
Freude schenken

- Blumenbinderei zu jeder Gelegenheit
- Trauerbinderei

+++ Webdesign +++ Webhosting +++ ISDN- und DSL-Internetzugänge +++ T-D1 mobile Kommunikation +++ 0700-Rufnummern +++ usw. +++

W WEBDESIGN
WEZENDONK

- Sie möchten eine Webseite erstellen lassen,
- suchen einen Internet-Provider,
- möchten auf DSL umstellen oder
- suchen ein neues Handy?

Dann sind Sie bei uns richtig! Schauen Sie sich unverbindlich in unseren Internet-Shops um!

Vertriebspartner Schlund+Partner AG

schlundpartner

1&1 Profiseller

Marco Wezendonk +++ Regenbogengasse 10 +++ 46446 Emmerich am Rhein - Elten

Tel: 02828 / 7388 +++ Fax: 02828 / 7387 +++ E-Mail: info@wezendonk.de +++ Website: www.wezendonk.de

Liebe Eltener Narrenschar!

33. Prinz vom Geck

44 Jahre alt

22 Jahre glücklich mit meiner Prinzessin verheiratet

22 Jahre Kinderkarneval und einem Kinder
Prinzenpaar aus Praest

22 Mann und Frau starke Gardetruppe

11 Jahre Selbstständig

Und dem Motto „ Dor sin wej dorbei“

ziehen wir voller Stolz mit Stimmung,
Spaß und guter Laune mit unserem Tross
in die Session 2003 / 2004.

Bereits die Proklamation hat uns sehr viel
Freude und Spaß gebracht.

Besonders Stolz sind wir auf unsere Garde!

Total „gut drauf“ tanzen die Mädels und Jungs
einen super tollen Tanz und singen was das Zeug hält.

Jetzt freuen wir uns riesig auf den Karneval
in den Sälen und auf der Strasse.

Wir wünschen allen ehrenamtlichen aktiven,
passiven Narren und Helfern vor – auf
und hinter der Bühne viel Erfolg,
sehr viel Spaß, besonders viel Freude
und das alle vom Publikum den
entsprechenden Lohn bekommen.

In diesem Sinne 3-fach Helau
wünscht das Jubiläums Prinzenpaar

**Peter der 1. von „ Phone zu Trööt“ und
Maggie die 1. „ Princess of Praest“**



Meine Frisur ist kein Zufall.

Wir machen Sie!

**Hairdresser Reckmann
Elten**

Tel. 0 28 28 / 6 81

Tel. Nederland 00-49 28 28 681

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

Laudatio

anlässlich der Ernennung zum Homo Carnevali Exemplaris

Für die Session 2003/2004 ernennt der Erennungsausschuss des Elferrates der Kolpingsfamilie Elten den Leiter der „Interessengemeinschaft Kinderkarneval Elten“,

Christoph Meisters

zum Ehrennarren „Homo Carnevali Exemplaris“.

In diesem Jahr hat sich der Erennungsausschuss sehr schnell und eindeutig auf Christoph geeinigt, auch um damit die Arbeit des „Kinderkarnevalskomitees“ zu würdigen.



Nachdem er wahrscheinlich schon von Kindesbeinen an zu den Karnevalsveranstaltungen der KJG gegangen ist, scheint dort etwas stattgefunden zu haben, was letztlich der Auslöser dafür war, dass er seit 1987 Mitglied im „Eltener Kinderkarnevalskomitee“ ist.

**Vor Berufsunfähigkeit
kann sich
niemand schützen.
Aber gegen ihre
Folgen.**

PROVINZIAL

Partner der Sparkassen und der LBS

R. Gerritzen & R. Beckmann GbR

**Geschäftsstelle der
Provinzial-Versicherungsanstalten
der Rheinprovinz Emmerich**

's Heerenberger Straße 81
46446 Emmerich
Telefon (02822) 1260 u. 1266
Telefax (02822) 2474

Geschäftsstelle Elten

Streuffstraße 7
46446 Emmerich-Elten
Telefon (02828) 528
Telefax (02828) 92068

Von seinem Bruder Hubert übernahm er in der Session 1990/1991 die Leitung des Komitees und stürzte sich mit ganzer Kraft in die neue Aufgabe.

Dass er diese Aufgabe sehr erfolgreich betreibt, lässt sich an jedem Karnevalssamstag im närrischen Elten am Straßenbild ablesen. Im Jahre seines Eintritts in das Komitee umfasste der Kinderkarnevalsumzug in Elten ca. 18 Gruppen, heute sind es bereits über 30 Gruppen, Wagen etc.!

Im Jahr 2001 feierte die „Interessengemeinschaft Kinderkarneval Elten“ bereits das 33-jährige Bestehen!

In einem bunten Reigen ziehen zahlreiche Fußgruppen, Karnevalswagen und Musikgruppen mit Helau und Alaaf durch die Straßen von Elten und zahlreiche Besucher von nah und fern säumen die Straßen, um Kamelle zu fangen und sich von der tollen Stimmung mitreißen zu lassen. Anschließend wird dann noch auf der großen Abschlusskundgebung das Emmericher Kinderprinzenpaar gebührend gefeiert.

Mit seinem Komitee im Rücken werden zahlreiche Organisationsarbeiten erledigt; angefangen von der Zugzusammenstellung, dem Besorgen der erforderlichen behördlichen Genehmigungen und dem unerlässlichen Sammeln von Spenden. Besonderes Augenmerk gilt natürlich, für den reibungslosen Ablauf des Kinderkarnevalsumzuges und des sich anschließenden Saalkarnevals im Kolpinghaus zu sorgen.

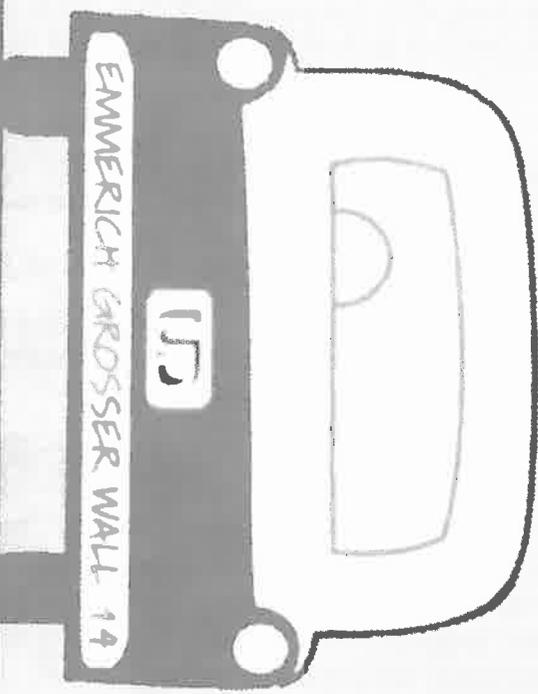
Dass er es versteht, auch schon die junge Generation für den Karneval zu begeistern, kann man daran erkennen, dass bereits seine Kinder Peter und Niklas vor der Kolping-, der Schützen- und der Gemeinschaftssitzung fleißig Buttons zur Finanzierung des Kinderkarnevals an das Publikum verkaufen.



ULRICH DÖBBERTHIN

AUTOVERMIETUNG

Tele 02822-45088



- PKW/LKW
- Lastanhänger
- Motorroller
- Pferdeanhänger
- Mietwagenreisen:
weltweit



www.mon.de/ny/doebberthin.autoverm.

Die Kinder tummeln sich im ganzen Haus und feiern in verschiedenen Räumlichkeiten mit den vom „Kinderkarnevalskomitee“ organisierten Spielen, Verlosungen und Aktionen, während die Eltern sich ebenfalls im gleichen Hause amüsieren können. So kann man jedes Jahr neu erleben, wie in Elten Generationen übergreifend Karneval gefeiert wird.

Lieber Christoph, wir gratulieren Dir ganz herzlich zur Ernennung zum „Homo Carnevali Exemplaris“ und wünschen Dir und Deinem Team weiterhin erfolgreiches Gelingen bei der Organisation und Durchführung des Eltener Kinderkarnevals!

Mit einem dreifach kräftigen

Kolping HELAU - Christoph HELAU -

Kinderkarneval HELAU

für den Elferrat der Kolpingsfamilie Elten:

**Achim Pollmann
Homo Carnevali Exemplaris02/03**

**Günter Roelevink
Präsident**

Der besondere Getränkemarkt



**Grönlandstr. 1 / Ecke Beeker Str.
Emmerich-Elten**

Tel. 0 28 28/76 06

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 -18.30 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr

in Elten

Das GECK präsentiert:

Seine Tollität **Prinz Peter, der 1. von Phone zu Trööt**
und ihre Lieblichkeit **Prinzessin Maggie, die 1.**
Princess of Praest

Im Jubiläumsjahr „33 Jahre GECK“ stehen allen Narren voran unser Prinzenpaar Peter der 1. und Maggie die 1. und lassen in Ihrem Motto

„Dor sin wej dorbej“

schon anklingen, dass sie in Ihrer Session nichts auslassen wollen. Prinz Peter der 1. von Phone zu Trööt, mit bürgerlichem Namen Peter Ising und närrische 44 Jahre alt, wohnhaft in den „Süd-Staaten“ ist karnevalistisch kein unbeschriebenes Blatt. Seit Jahren arbeitet er aktiv im Praester Elferrat und ist seit einem Jahr dessen Präsident. Musik ist Peters Hobby: Aktiver Trompeter von 1971 bis 1981 im Blasorchester Praest, 1974 bis 1993 brachte er mit der Tanzkapelle „Happy Singers“ in vielen Sälen des Niederrheins Stimmung. Peter war Gründungsmitglied des Fanfarenzuges Praest und steht ihm heute noch mit Rat und Tat zur Seite. Als guter Praester ist er natürlich auch im Schützenverein. Gibt's in Praest noch mehr Vereine? Ja, den Reiter- und Fahrverein, dessen Geschäfte er leitet.

Prinzessin Maggie die 1., Princess of Praest, seit (närrischen) 22 Jahren die gute Fee an Peters Seite, ist gelernte Hauswirtschafterin und liebt schöne Gläser. Kein Wunder, dass gutes Essen und gute Getränke ihr Hobby sind. Die schmucke Garde unseres Prinzenpaares ist 22 Mann bzw. Frau stark. Zu dieser Garde zählt auch der gemeinsame Sohn Benedikt. Und dass diese Garde nicht nur super feiern, sondern auch super tanzen kann, wurde bei der Prinzenproklamation bereits erfolgreich unter Beweis gestellt.

Wir wünschen dem Prinzenpaar Peter und Maggie samt ihrer Garde eine erfolgreiche und fröhliche Session und freuen uns auf ihren Besuch in Elten.

Elten – Prinzenpaar – Garde und GECK – Helau

Jetzt gehts los!



Damit Sie mit Sicherheit auch die 5. Jahreszeit sorgenfrei genießen können, entscheiden Sie sich für einen zuverlässigen Partner!

Dor sin wej dorbej!

Völl Pläsier wünscht Euch Eure



**Aachener und Münchener
Versicherung AG
Generalagentur Bernd Schugt**

Prinz Peter 1. und Prinzessin Maggie 1.



Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene.

Wir reinigen alles!

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung- und pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung
- Hubwagenverleih

Glas- und Gebäudereinigung

SIEGFRIED ROHRA

Meisterbetrieb

Maria-Sophia-Str. 3, 46446 Emmerich-Elten, Tel. (0 28 28) 2313

Sessionslied 2003/2004

33 Jahre GECK

Als vor 33 Jahren Emmerich's Karneval begann,
ahnte hier noch keiner – Mensch wo geht es lang.

Heute gibt's viele Sitzungen und Züge ganz famos
Karneval in Emmerich – ganz grandios.

Wir feiern Jubiläum heut – sind 33 Jahr
mit unserem Präsidenten Frank – und der Narrenschar.

Und das Komitee in schwarz – schon vieles mitgemacht,
mit Euch Ihr Narren feiern wir durch – die ganze Nacht.

Dor sin wej dorbej – das ist prima Viva Embrica.
Wir lieben das Leben, die Liebe und die Lust.
Wir machen für Euch Karneval
und hab'n noch nicht genug.

Die schönste Zeit im Jahr beginnt – und ist so schnell vorbei.
Wo sind nur all die Jahre hin – Ihr ward doch mit dabei.
Ein Dankeschön an dieser Stell – an Euch die Narrenschar.
Und jetzt, da geht die Party mit Euch ab – wie jedes Jahr.

Dor sin wej dorbej – das ist prima Viva Embrica
Wir lieben das Leben, die Liebe und die Lust.
Wir machen für Euch Karneval
und hab'n noch nicht genug.

Und gibt es mal Probleme – ist das Leben nicht gerecht,
vergesst all Eure Sorgen – feiert mit dem GECK.

Dor sin wej dorbej – das ist prima Viva Embrica
Wir lieben das Leben, die Liebe und die Lust.
Wir machen für Euch Karneval
und hab'n noch nicht genug.

Kolpinghaus-Kulturzentrum

Gutbürgerliche Küche, Partyservice,
Bundeskegelbahn, Saal für 30 bis 400 Personen,
gut geeignet für Familienfeiern aller Art.

Die Familie Weyenbarg freut sich auf Ihren Besuch.

Montags Ruhetag

Sonderwykstraße 10
46446 Emmerich am Rhein - Elten
Tel. 0 28 28 / 23 59, Fax 0 28 28 / 15 00





Verbunden mit einem herzlichen Glückwunsch, danken wir unseren diesjährigen Jubilaren für die Unterstützung und wünschen zu ihrem närrischen Jubiläum auch in Zukunft

recht viel Spaß an der Freud

Für 22 Jahre Mitgliedschaft Barbara Wezendonk

Manuela Nienhüsen

Für 11 Jahre Mitgliedschaft Michaela de Graaff,

Erich Kersjes

Wir gratulieren herzlich.





Gebr. Buiting GmbH

Kunststofffenster-Fachbetrieb · Holzverarbeitung



46446 Emmerich/Rhein

Wassenbergstr. 22-24 · Tel. 02822/68088 · Fax 02822/52307

Für den schönsten Tag



*Ihre Traumhochzeit mit uns !
Ihre Schützenfestkleidung von uns !*

Kommunion Kollektion 2004

Brautstudio Anita

*Wenn Sie das
Besondere und fach-
liche Beratung in
gemütlicher
Atmosphäre lieben,
rufen Sie an und
vereinbaren einen
Termin mit mir.*



A. Husemann
Machutusweg 8
46446 Emmerich
Tel. (0 28 28) 20 46

**Der Kolping - Elferrat unter der Leitung von
Präsident Günter Roelevink
mit den Funkenmariechen Corinna und Maike
präsentiert am 07. Februar 2004 folgendes**

P R O G R A M M

Eröffnung und Einzug des Elferrates

GECK mit Prinzenpaar und Garde

Eltener Dreigestirn

Tütt in de Bütt

TNT de Luxe

Quartett Rettekett

Jung - Kolping Elten

Die M & M 's

Mäc Päck

Kolping Ballett Elten

Tagesthemen

Finale

Änderungen vorbehalten

Wir sind 24 Stunden für Sie da!

DEA Autoport Elten



Hier tanken Sie auf.

Gebrüder Derksen GmbH
Kattegatweg 1
46446 Emmerich-Elten
Tel. 028 28/9 20 33

Kfz-Meisterbetrieb

- Abgasuntersuchung
- Ruck Zuck-Ölwechsel
- Autoreifen
- Reparatur aller Automarken
- DEKRA Hauptuntersuchung
2 x wöchentlich
- Heizölhandel
- Ruhrkohlevertragshändler

Und das bieten wir Ihnen:

- DEA Shop mit über 110 m²
- laufend Angebote
- Tag und Nacht geöffnet
- DEA Öltheke
- moderne Waschanlage
- 3 SB-Boxen
- 4 SB-Staubsauger



Sie finden uns im Gewerbegebiet Kattegat, in der Nähe der BAB 3

Herzlichen Glückwunsch dem GECK zum Jubiläum

**33 Jahre Gross Emmericher
Carnevals Komitee**



Unseren Ehrenpräsidenten Köbi Daams zitierend

**„Gott sei Dank,
dass der Spaß nicht totzukriegen ist
in dieser mürrischen Welt“**

wünschen wir dem GECK auch weiterhin eine glückliche Hand
in der Führung der Groß Emmericher Narrenschar.

In diesem Zusammenhang weisen wir auch gern
auf die gelungene Chronik in Buchform hin.
Wirklich lesenswert!



„Danke“ sagen möchten wir auch auf diesem Wege dem
scheidenden Präsidenten Frank Kühn für die gute
Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren.

Wie sagte er in einem Interview: „Doch nicht alles, was ich mir
vorgenommen habe, konnte ich umsetzen“.

So gelang es ihm trotz intensiver Bemühungen nicht, auch die
Eltener mit in das Boot der Gemeinschaftssitzung zu holen.
Da kann man nur sagen:

**Die Eltener waren,
sind und bleiben
ein Völkchen für sich ...**



...Immer eine gute Idee!

Fleischermeister
Walter Bröder
Eltener Markt 3
46446 Emmerich-Elten
Tel. 02828-2189 Fax 903369

- * Wurst aus eigener Herstellung
- * Rindfleisch mit Herkunftsnachweis
- * Partyservice
- * Geschenkideen



Looock
KLAVIER-SERVICE

**Kompetenter Service
rund um den guten Klang**

Geschäftsräume:
Alte Molkerei, Hühnerstr. 234
46446 Emmerich am Rhein

Tel. (02828) 7352 Fax. 903703 www.mon.de/nrloock.klavier

Karneval im Rückblick

Heimatverbundenheit, Lokalkolorit, Ereignisse im Ort: für Karnevalisten immer ein Thema. So fand man für die Kolping-Sitzung am 3. Februar 1979 das Motto „Wat en Spöll – ELTEN tusse de eene en de andere Möll.“ Ein Thema – vielfältig zu betrachten. Rein geografisch die Ost-West-Achse, vom Waldesrand auf der Höhe des Möllenböltes in die Ebene der Weiden an der Wild. Vom Mühlturm des braven Müllers zu einer lebenslustigen Müllerin im Kühlturm des „Moulin Rouge“.



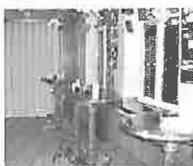
Auch für diesen närrischen Auftritt gab es in Elten viel Applaus.
NRZ-Foto: Dirk Schuster

Zwischen diesen beiden Fixpunkten unübersehbar: ELTEN !
Wir begannen in diesem Jahr mit einem Kinderstar: Cordula Wennekens, Tochter von Toni und Kläre Wennekens. Onkel Franz Wennekens erzählte von einem Koffer aus Berlin, den er mitgebracht hatte. Als er ihn öffnete sprang zur Überraschung aller behände seine Nichte heraus. Es sollte in dieser Sitzung nicht die letzte aus dem Verborgenen bleiben.

Ratsstuben Elten

Winkelmann

Pub-Restaurant



Egal ob Sie uns alleine besuchen oder in der Gruppe kommen, wir bieten für jeden etwas.

Unsere Erlebnisgastronomie ist auf alle Altersgruppen ausgerichtet. Da wir sehr zentral liegen, wird unsere Gaststätte auch gerne von der Jugend als Treffpunkt benannt.

Außerdem bieten wir Ihnen:

- durchgehende Küche
- Biergarten
- Terrasse mit Grill
(für Gruppen auch mietbar)
- Kaminzimmer
- getrennte Räumlichkeiten
- Spielautomaten
- König Pilsener, Diebels, Warsteiner, Erdinger, Hövels und Guinness frisch vom Fass

Öffnungszeiten:

täglich ab 16.00 Uhr
Donnerstag Ruhetag

Ratsstuben Elten
Streuffstraße 3-5
46446 Emmerich-Elten
Telefon: 0 28 28/12 66
privat: 01 71/7 55 77 49

Karneval im Rückblick

Nach vielen Jahren wurde mal wieder ein Schlager in das Programm aufgenommen. „So rot wie deine Lippen.“ Den einschmeichelnden Tenor hatte dafür Egon Mittelstaedt. „Das ist Kultur“ sang er als Bariton zusammen mit Robert Christ als Tenor. Mit hervorragender Musikalität gab es eine pointenreiche Beschreibung lokaler Ereignisse, bei denen Emmerich nicht zu kurz kam. Das politische Potpourri: Gerd und Hein Verheyen, Martin van Stuyvenberg, Manfred Kawohl und Hein Jansen am Akkordeon setzten zum lokalen Geschehen noch eins drauf. Gegen Ende der Sitzung kam dann der „Grand Prix Schitt Eurovision mit den Gebrüdern Flachsenschuss“. Eine Persiflage auf die damals hoch im Kurs stehenden Hitparaden. Viel Wortwitz, viel Gesang, Action, Musik, Eltener Figuren, bekannte Künstler; ein umfangreiches Repertoire gut umgesetzt. Sieben Narrenräte (Siehe Programm) aus zwei Gesangsgruppen hatten sich zu einer Gruppe zusammen

getan; hatten wohl die bisher bekanntesten Zeiten für zwei Gruppen addiert. Der längste Vortrag (55 Minuten), es je gab. Heiter war's trotzdem.

Viel Stimmung bei Kolpingfamilie Elten / Manch närrischer Zepferschwung für Gäste aus der City

Den Orden in der Hosentasche

Von unserem Mitarbeiter Thomas Zimmermann

Emmerich-Elten – Es handelte sich um eine „Eltener“ Karnevalsitzung darf, durch und durch Elten, daß aber auch der allerletzte Stimmungsmessepeler „an die Gewehre“ mußte: wenn immer Kobi, Drams, Herz und Meister in Sachen „Helena“, an diesem Abend es anstregte. Lokalkolorit war wunderbar „Tump!“ in der Narren Artel; die teilweise etwas Überlänge hatten; Emmerichen, also Nicht-Eltener, sollte es mehr als einmal in der Märgengegend knibbeln, die Gäste aus der City bekamen so manchen närrischen Zepferschwung an empfindliche Stellen, die aber nun in des Karnevalszeit Gott sei Dank etwisch abgehäutet sind – die „Citianer“ wußten ihr Schicksal lachend zu tragen.

„Was en Spill – Elten tusse de wene en de andere Maß!“ war Motto dieser närrischen Sitzung der Kolpingfamilie Elten, die Präsidentin „Kobi“ Daams wieder einmal gekonnt und mit viel Geschick über die lässlich dekorierte Bühne brachte – das Komitee läßt sich in der Kulisse des langjährigen Bühnengestaltlers = Gerd Roter = sichtlich wohl. Bürgermeister Franz Wulken sowie Hermann Ingelhardt mit Gattin in Vertretung von Stadtdirektor Dr. Ebben wurden als erste Politikabordnung gesondert begrüßt, mussten die Stadtväter durch gerade in der Karnevalszeit harter arbeiten und weit mehr „einstecken“ als sonst. Den „Schriftwechsel“ nicht weniger als drei Sitzungen ließen am Samstag parallel hatte man jedenfalls gut organisiert. Der Bürgermeister ging, und Landrat Pickers kündigte sich an, dazwischen ein „Politisches Potpourri“, das keiner von beiden unbekannt: Gerhard und Heinrich Verheyen, Martin van Stuyvenberg, Manfred Kawohl und Heinrich Jansen präsentierten die letzte Nummer vor der Pause.

Begonnen hatte es mit dem Hi-Sound Ballett, bevor Franz Wulkeners von „Jasmin Keffler aus Berlin“ erzählte, aus dem zu irgendeinem Überraschung plötzlich seine kleine Nichte Cordula sprang. Wirklich originell war der Vortrag von Ludwig de Graaf, dem zum Discokey-Vorschnitt tatsächlich gar noch die Glitzerjacke und die Sonnenbrille gefehlt hatten; der technische Aufwand zu seiner Geräuschkulisse war zwar enorm, aber es klappte alles prima.

Nachdem man zum „Jahr des Kindes“ einiges gesagt hatte, machte sich das in dieser Session so typische Surren in Saale breit. Das Gek-Komitee, allen voran Prinz Wilm de Mogg von Embrice und seine Lieblichkeit, Prinzessin Helena de Moggiana, hielten unter rauschendem Beifall Einzug. Den Orden an „den guten Kobi“ brachte Prinz Wilm I. und schickte erst nach langem Suchen in der Hosentasche zum Vorschein „mir kommt

da immer alles so schnell durcheinander!

Egon Mittelstaedt und Robert Christ stellten zweifellos einen der Höhepunkte dar. Sichtlich hervorragend hatten der Tenor und der Bass ausgereifte Pointen zu bieten, die sich mit einem zu weit eröffneten Einkeuszentrum und einem zu leeren Stadtbüster in der City beschränkten, kein Wunder, ohne die Leube aus „Emmerich“ für musikalische Schunkelstimmung sorgten einmal mehr die „Gellamy's“.



Blumenhaus Erik Hülkenberg

Buschweg 2
46446 Emmerich (Elten)
Telefon (0 28 28) 6 72
Fax (0 28 28) 98 11 44

Bekannt für exklusive Floristik

- Hochzeitsdekoration
- Kranzbinderei
- exklusive Sträuße
- Trocken- und Seidenblumen
- Große Auswahl an Topf- und Schnittblumen

Besuchen Sie unsere neue Außenanlage

- Einjährige Pflanzen
- Stauden, Sträucher und Koniferen
- Beratung rund um für den Garten
- Kübelpflanzen

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-16.00 Uhr, So. 10.00-12.30 Uhr

THEO VAN DEN BROEK



Elektromeister

Bergstraße 11
46446 Emmerich-Elten
☎ (0 28 28) 2141

*Geschenkartikel
Haushaltswaren
Elektro-Installation
Elektroheizungen*

Seit mehr als 40 Jahren im Dienst am Kunden

Karneval im Rückblick

Wie das Programm ausweist, gab es neben der vielen Musik, bei der das Ballett mit mehrfachen ausgezeichneten Auftritten nicht vergessen werden darf, unsere gestandenen Büttenredner Franz Zappel Berg und Franz Wennekers und begeisterte Sketche, besetzt mit erfahrenen und jungen Karnevalisten. Dass Akteure sich

auch durch körperliche Handicaps nicht aufhalten lassen, wurde bei dieser Sitzung besonders unter Beweis gestellt. Die Mitwirkenden Louisa van Lier bei der Geräuschhitparade und Thea Daams bei Klimbim standen jeweils mit voll eingegipstem rechten Bein auf der Bühne.

Narrensitzung in Elten Stimmung bei „Kolping“

ELTEN. „Wat en Spöll - Elten tusse de eene de andere Möll“ war das Motto der Karnevalssitzung der Kolpingfamilie. Geboten wurde ein närrisches Programm, bei dem so mancher Eltener aufs Korn genommen wurde.

Die Zuhörer kamen im vollbesetzten Kulturzentrum voll auf ihre Kosten. Die jungen Mädchen des Hi-Sound-Ballett zeigten, daß es hier keine Nachwuchsprobleme gibt. Überrascht zeigte sich Franz Wennekers, dem nach Jahren ein Koffer aus Berlin nachgeschickt wurde, dessen Inhalt sich als lebendiges Andenken entpuppte. Ludger de Graaff kommentierte die Geräuschhitparade, in der akustisch dargestellt wurde, was so manchem Eltener in letzter Zeit passierte. Kommunales, verbunden mit Kinderreimen, brachten Doris Smink, Willi Wennekers und Theo Meyer mit ihrem Beitrag zum „Jahr des Kindes“.

In humoriger Form erzählten Ludger de Graaff, Helmut Verheyen und Günter Roelevink wie ein Wetterhäuschen funktioniert. Allerhand zu erzählen

hatte auch der Praatjesmaaker Franz Wennekers. Beifall gab es für das politische Potpourri (Gerhard und Heinrich Verheyen, Martin von Stuyvenburg, Manfred Kawohl und Heinrich Jansen) ebenso wie für den „Kulturbeitrag“ von Egon Mittelstadt und Robert Christ.

„Klimbim“ kommt nicht nur im Fernsehen, sondern auch in Elten an, das bewiesen eindeutig Thea Daams, Franziska Berg, Helmut Verheyen und Theo Meyer. Was einem Jäger im Forst Elten so alles passiert, davon berichtete Franz Berg. Gekonnt auch der „Grand-Prix-Schitt-Eurovision“, der von sieben närrischen Kolpingmitgliedern vorgetragen wurde. Für den optischen Genuß sorgten die Mädchen des Kolping-Balletts. -Gaby Boch-



Diese Küche ist eine SieMatic.
Und sie kostet weniger,
als Sie denken.

Die neue SieMatic SC-Klasse



46446 Emmerich am Rhein (Elten) - Eltener Markt 16 + Klosterstr. 5-7

Telefon (0 28 28) 9 21 01 + 9 21 03 - Fax (0 28 28) 9 21 02

SieMatic
Qualität in ihrer schönsten Form

Karneval im Rückblick

Louisa hatte sich den Fuß beim Wintersport am Englischen Hügel gebrochen und Thea sich das Knie bei einer häuslichen Rutschpartie schwer verletzt. Geprobt wurde teilweise im Krankenhaus. Humor ist, wenn man trotzdem lacht.



Am Schluss der Sitzung schoben acht zünftige Müller das Ergebnis ihrer Tagesarbeit –so meinte man– in Mehlsäcken auf Sackkarren auf die Bühne. Überraschung beim „Ausschütten“: Das Ballett tauchte aus der Verborgenheit der Säcke auf. Ein fröhlicher Tanz der Müller mit unseren Tanz-Girls setzte den Schlusspunkt zu einer Sitzung, die den Närrinnen und Narren im Saal viel Stimmung, Schwung und Kurzweil brachte. Großen Beifall gab es, als das GECK mit seinem Prinzenpaar Wim de Mögg von Embrica und Prinzessin Helena de Möggelina Einzug hielten. „Loot de Mögge mor schwirre“ war das Motto von Willy Huybers und seiner Frau Leni. Willy war Mitbegründer des GECK und dessen jahrelanger Sitzungspräsident. Er war ein populärer Mann, der bewusst seinen Heimatsinn lebte und aus dessen Feder viel, auch heute noch Bekanntes und Vorgetragenes, für den Karneval und die Heimatgeschichte von Emmerich und Umgebung floss.

Als die Gemeinde Elten 1975 in die Stadt Emmerich eingegliedert wurde, hat er sich erfolgreich dafür eingesetzt, dass die Karnevals-Komitees der Kolpingsfamilie und der Schützenbruderschaft aus Elten sich dem GECK anschlossen.

Köbi Daams
Ehrenpräsident des Elferrates
der Kolpingsfamilie Elten



1979-2004

Vierbergen & Söhne Käsehandel

Seit 25 Jahren in Elten an der Wild.
Ihr Spezialist für internationale Käsesorten
aus dem
In- und Ausland.

Bei uns finden Sie über
100 verschiedene Sorten.
- Noordhollandse Daalder kaas -
- Österreichischer Bergkäse -
- Tome Basque aus den Pyrenäen - usw.

Besuchen Sie uns an unserem Stand in Elten
neben dem
Einrichtungshaus de Wildt
Freitagsnachmittags von 14:30 – 18:00 Uhr

P r o g r a m m

der närrischen Sitzung der Kolpingsfamilie Elten am 3.2.1979, 19.30 h

"Wat en Spöll - ELTEN tusse de eene en de andere Möll"

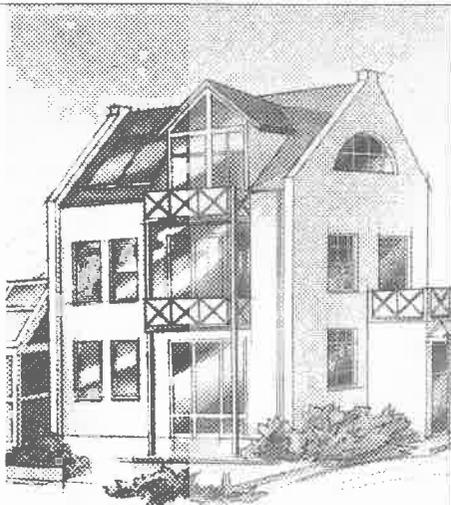
- | | |
|--|--|
| 1. Aufzug und Begrüßung | J. Daams |
| 2. Hi-Sound Ballett | |
| 3. Der Koffer aus Berlin | F. Wennekers
C. Wennekers |
| 4. Ballett (Koning Foetbal) | |
| X 5. Geräuschitparade | L. de Graaff |
| 6. Schlager: So rot wie Deine Lippen | E. Mittelstaedt |
| 7. Jahr des Kindes | D. Smink
W. Wennekers
Th. Meyer |
| 8. Das Wetter | L. de Graaf
H. Verheyen
G. Roelevink |
| X 9. En Praatjesmaaker | F. Wennekers |
| X 10. Politisches Potpourri | G. u. H. Verheyen
M. van Stuyvenberg
M. Kawohl, H. Jansen |
| P A U S E | |
| X 11. Das ist Kultur | E. Mittelstaedt
R. Christ |
| ① 12. Ballett (The Greatest Lover) X | |
| X 13. Klimbim | Th. Daams, Franziska
Berg, Helm. Verheyen,
Th. Meyer |
| X 14. Ein Jäger | F. Berg |
| 15. Grand Prix Schitt Eurovision
<i>in d. Reg. v. Fleegschues</i> | P. Derksen, F. Stokman,
P. Hamann, R. Maier,
E. Mittelstaedt,
G. Roelevink, D. Kaal |
| ③ 16. Ballett (Toi, toi, toi) X | Ballett,
H. Verheyen, H. Meister
M. van Stuyvenberg,
Th. Meyer, F. Berg,
F. Wennekers, M. Kawohl,
E. Mittelstaedt |
| 17. Schlußnummer | |

EHH



Bauelemente Elten

Zevenaarer Str. 5,
46446 Emmerich-Elten
Tel. 02828/91479-0



Werte schaffen und gestalten.

- Fenster, Türen und Fassaden
- Exklusive Wintergärten
- Vom Keller bis zum Dach – wir liefern Kompetenz

SCHÜCO
INTERNATIONAL

KACHELHÖLTJE'S party pret

Wir führen ganzjährig ein großes Sortiment
Karnevalsartikel

Bei uns finden Sie auf 200qm alle Artikel
für Ihre Feier oder Party!

Geöffnet Sonntag 8. Februar und 15. Februar
vom 23. Feb. bis 29. Feb. 2004 bis 20.00 Uhr

Auch Karnevalskostüme für Groß
und Klein (kein Verkauf)

STADSPLEIN 7 - 'S-HEERENBERG - TEL. +31 314663705 - FAX +31 314664811 - EMAIL: X.NIJHOF@WXS.NL

Das „Eltener Dreigestirn“

In dieser Darstellung geht es um unsere Golden Girls, in Elten auch bekannt unter dem Namen „Eltener Dreigestirn“. Das Trio, bestehend aus Astrid Kersjes, Anke Kawohl und Sabine Kuhn, begeistert schon jahrelang das Publikum der Karnevalssitzungen mit Klatsch & Tratsch aus dem Eltener Dorfleben.

Komische, merkwürdige und kaum zu glaubende Vorkommnisse, die Eltener Einwohnern passiert sind, werden in heimischem Platt auf der Kolpingbühne in Szene gesetzt; manchmal auch singend vorgetragen.

Wie ist dieses „Dreigestirn“ entstanden ?

Im Laufe der Session 1990/91, als seine Tollität Prinz Freddy I. und ihre Lieblichkeit Prinzessin Rosi I. die Eltener und Emmericher Narren regierten, trat während der Sitzung am 19. Januar 1991 das Duo Franziska Berg und Anke Kawohl als „Nanni än Hanni“ zum ersten Mal auf. „Pleiten, Pech und Pannen“, die Eltener Bürger erlebt hatten, wurden dabei in witzigen Vorträgen, von Franziska Berg in Eltener Platt verpackt, von dem Duo mitreißend dargeboten.

Als Franziska Berg im folgenden Jahr, während der Session 1991/92, plötzlich erkrankte, sprang kurzfristig ihre Tochter Astrid Kersjes für sie ein und das nur zwei Wochen vor der Kolpingsitzung! Mit Mutters Hilfe hat sie den Text einstudiert und auf der Sitzung berichteten wie gewohnt Hanni än Nanni „öwer Dit än Dat van de Eltense Mense“.



Herbert Smaak GmbH



**Meisterbetrieb für
Elektro - Sanitär - Heizung**

Ihr Partner für die gesamte Haustechnik

Planung - Beratung - Ausführung - Verkauf

**Fachmarkt für
Elektro - Sanitär - Heizung
Bau - und Befestigungsmaterial
Werkzeug**

Groenlandstr. 14

46446 Emmerich - Elten

Tel.: 02828-569

Fax: 02828-2045

E-mail: Smaak@T-Online.de

Internet: www.elten-net.de/smaak

Im Laufe der Session 1993/94 gesellte sich Sabine Kuhn zu den beiden. In dieser Dreierformation traten die Damen als die „Golden Girls“ bis 1997 auf.



1998 gaben sich die Drei den neuen Namen „Eltener Dreigestirn“, der auch heute noch unter Karnevalisten einen guten Ruf genießt.

In den folgenden Jahren stand Franziska Berg dem Trio mit Rat und Tat zur Seite.

So schrieb sie unter anderem die Texte für das Trio in Eltener Platt, welche bis heute den Eltener Sitzungskarneval zu einem ganz besonderen Erlebnis machen.

Nach und nach gelang es dem Dreigestirn aber, seine Texte selbst in Eltener Platt zu formulieren, sodass Franziska nicht immer wieder als „Übersetzerin“ erforderlich wurde. Dennoch steht Franziska dem Dreigestirn zur Seite, wenn „Not an der Frau“ ist.

In geselliger Runde werden die geplanten Beiträge eingeübt und geprobt; dabei fließen dann und wann auch etliche Lach-Tränchen!

Jedes Jahr aufs neue begeistert das Dreigestirn sein Publikum mit gelungenen Darbietungen und überraschender Kostümierung. Doch nicht nur der Vortrag und die Kostümierung sind bemerkenswert, auch die Bühnendekoration.

Den Beiträgen entsprechend ist die Bühne im Kolpinghaus mit Utensilien wie Ortsschildern, Leuchten, Weihnachtsbäumen und was sonst noch benötigt wird, gestaltet.



Elten,
Emmerich,
Kalkar,
Kleve

Service - Hotline
02822 / 92888



Backwaren GmbH

Am Sitzungsabend selbst lassen sich dann die Zuschauer und –hörer immer wieder gerne über das informieren, was in Elten in einem Jahr so alles passiert ist.

Zwischen den Sessionen ist das Dreigestirn immer „ganz Ohr“ und liegt auf der Lauer nach allem, was in Elten den Bürgern an Komischen und Berichtenswertem widerfahren ist.

Also, liebes Publikum, denk` dran: das Dreigestirn vergisst nichts !!!



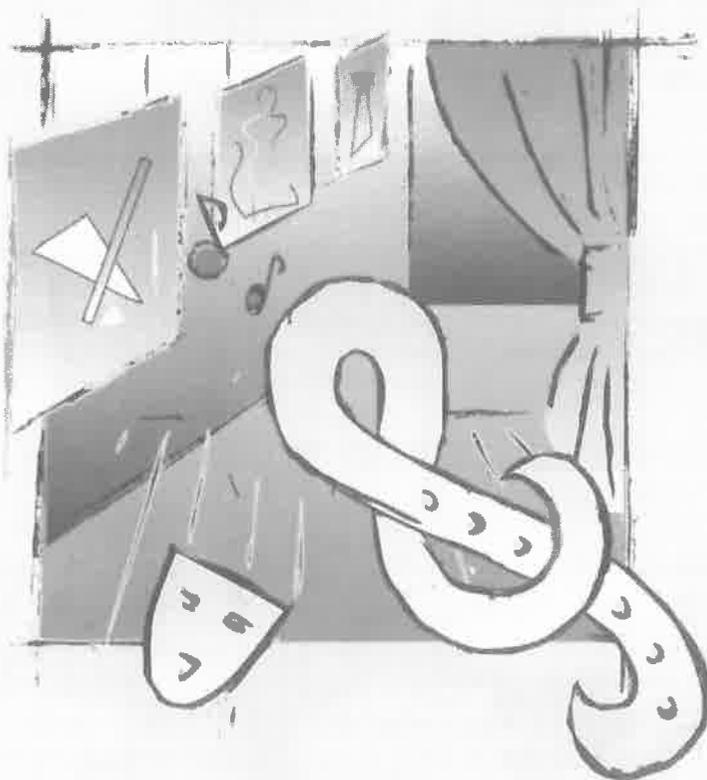
Wir wünschen dem Eltener Dreigestirn, dass in Elten auch weiterhin jede Menge „Missgeschicke“ passieren, damit es auch für die kommende Session genügend „Material“ hat, seinen Vortrag zu gestalten.

Kolping-Elferrat - Helau !

Eltener Dreigestirn - Helau !

Elten - Helau !

GRENZENLOS BÜRGERNAH.



● Die „So kulturell wie noch nie“-Idee:

Durch unser Engagement sorgen wir für ein Stück Lebensqualität in der Region. Und darauf sind wir stolz.

Stadtsparkasse
Emmerich-Rees 



Mana mana

Küsschen

...piep piep...
piep...33,50 €

Mein Name
ist Bond,
Henry Bond

...wo ist meine
Helautüte

...geiz ist geil!!

Helau!!

..zwo, drei, vier,
jetzt kommen wir

Augen nach links

Ludger, Sabine, Marlies,
DANK

Wenn Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



... für Sicherheit am Arbeitsplatz



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

ALWIT GmbH

Postfach 3265
46446 Emmerich-Elten

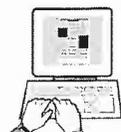
Tel. 0 28 28/20 85
Telex 8 125 181

KOLPING Eiferrat 2004

Markus Alefsen	Willi Kampmeier	Henny van den Boom
Elisabeth Angenendt	Anke Kawohl	Kurt van den Boom
Manfred Angenendt	Manfred Kawohl	Stephan van Lier
Markus Angenendt	Doris Kerkhoff	Lina van Nüß
Stephan Angenendt	Astrid Kersjes	Corinna Verheyen
Ingo Arntzen	Erich Kersjes	Jens Verheyen
Mario Beil	Gregor Koster	Sven Versteegen
Bärbel Berg	Stephan Kroes	Torsten de Vries
Franz Berg	Sabine Kuhn	Barbara Wezendonk
Franziska Berg	Werner Kuhn	Marco Wezendonk
Maren Berg	Burkhard Loock	Peter Winkelmann
Willi Berg	Anton Lueb	Sandra Winnig
Brigitte Breeman	Christopher Lueb	
Heidi Breuker	Guido Meyer	
Christoph Daams	Theo Meyer	
Köbi Daams	Manuela Nienhüsen	
Maike Daams	Achim Pollmann	
Thea Daams	Edgar Pollmann	
Thomas Daams	Andrea Reims	
Ludger de Graaff	Anna-Maria Roelevink	
Michaela de Graaff	Günter Roelevink	
Kim Engelbarts	Ingrid Roelevink	
Erich Evers	Georg Röther	
Heinz Evers	Betty Schiffer	
Ludger Evers	Dirk Scholten	
Ann-Christin Gerritzen	Christian Simmes	
Christian Gerritzen	Heike Slagmeulen	
Michaela Gerritzen	Henry Slagmeulen	
Jörg Gremann	Kai Sterbenk	
Stephanie Gutsche	Freddy Stokman	
Peter Hamann	Rosemarie Stokman	
Stefan Hetterscheidt	Danny Straatmann	
Michael Heuser	Jessica Strupp	
Sonja Hoffmann	Helmut Thebes	
Karin Hoolmann	Tineke Thebes	
Kirsten Hüting	Tom Thebes	
Ralf Jansen	Wilma Thebes	
Carsten Kampmeier		

produktionspalette

*Broschüren, Plakate, Kataloge, Blisterkarten,
Skinkarten, Faltschachteln, Zeitschriften, Bücher,
Geschäftsdrucksachen*



druckvorstufe

*Wir produzieren auf einem der modernsten
Computer der Vorstufe – Farbsätze werden im
Haus bearbeitet und belichtet*

maschinenpark

*4-Farben-, 2-Farben-, 5-Farben- und 1-Farben-
Maschinen – für die Weiterverarbeitung arbeiten wir
in Kooperation mit namhaften Firmen zusammen.*



Eul&Günther



Druck GmbH

Ostermayerstraße 54
D-46446 Emmerich am Rhein
Telefon: 0 28 22 / 9 13 13-0
Telefax: 0 28 22 / 9 13 13-22
E-mail: info@eg-druck.de
Internet: www.eg-druck.de

WELAU

GETRÄNKE MARKT

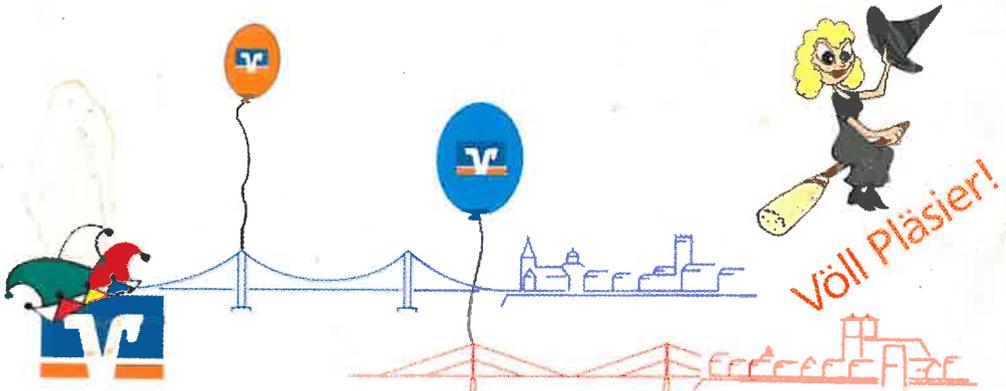


Tackenweide 31 - 46446 Emmerich - Telefon (02822) 93 43 40



Viel Spaß
an der
Freud`!

Genießen Sie unbeschwert
die närrischen Tage. Mit
Helau, Alaaf und toller
Stimmung!



Volksbank Emmerich-Rees eG